



PROGRAM PODPORY
**ČESKÉHO
KULTURNÍHO
DĚDICTVÍ
V ZAHRANIČÍ**

Závěrečná zpráva o působení lektorky/lektora

Akademický rok: 2013/2014

Destinace (země, město): Bulharsko, Sofie

Jméno, příjmení: Mgr. Eva Kovářová

Lektorát českého jazyka a literatury na Sofijské univerzitě sv. Klimenta Ochridského spadá pod Fakultu slovanských filologií a dále pod Katedru slovanské jazykovědy. Česká literatura, do jejíž výuky lektor není přímo zapojen, se vyučuje samostatně na Katedře slovanských literatur.

V akademickém roce 2013/2014 studovalo obor český jazyk a literatura jako první obor (magisterský stupeň) celkem 50 studentů, a to: 12 studentů v 1. ročníku, 6 studentů v 2. ročníku, 8 studentů ve 3. ročníku, 16 studentů ve 4. ročníku a 8 studentů v 5. ročníku.

V zimním semestru akad. roku 2013/2014 byl pracovní úvazek lektora ČJL 16 hodin týdně (ve všech ročnících po 2 hodinách týdně, pouze ve 2. ročníku celkem 8 hodin), v letním semestru 10 hodin týdně (6 hodin ve 2. ročníku a 4 hodiny v 1. ročníku). Lektor ČJL vyučuje na Sofijské univerzitě zpravidla pouze praktický český jazyk, příští rok povede výběrový seminář s názvem „Obchodní korespondence v češtině“. Do výuky češtiny jako druhého jazyka lektor zapojen nebývá.

Na výuku bohemistiky je na univerzitě vyhrazena zvláštní učebna (vybavená mj. projektorem a promítacím plátnem), tzv. „Kabinet bohemistiky prof. Svetomira Ivančeva“ (160B), ke které patří i malý kabinet s výpočetní technikou (160V), v němž jsou uloženy i cennější publikace. Veškeré učební pomůcky zasílané na univerzitu péčí Domu zahraniční spolupráce jsou uloženy v těchto dvou místnostech, kde jsou neustále k dispozici všem bohemistům. Při výuce praktického jazyka jsou základními učebnicemi *Communicative Czech (Elementary a Intermediate Czech I.* Reškové a M. Pintarové) a *Čeština pro středně a více pokročilé* J. Bischofové a kol. Pro následující akademický rok se zvažuje používat v 1. ročníku učebnici Dalibora Dobiáše *Mluvme česky*. K dalším, velmi často využívaným materiálům patří osvědčené publikace A. Trnkové (*Cvičení z české mluvnice pro cizince* a *Textová cvičebnice českého jazyka*) a *Чeука зрaмaтyкa* a *Čeština pro absolventy* M. Mladenovové (vydáno v Sofii).

Lektor ČJL v Sofii spolupracuje při organizaci akcí v Českém centru v Sofii, pomáhá při komunikaci mezi centrem a univerzitou. Dále se zapojuje do činnosti Bohemia klubu, který kromě jiného vydává i bohemistický časopis *Homo boemicus*. Poslední číslo tohoto časopisu (momentálně

v tisku) bylo např. věnováno pracím českých bulharistů a lektor byl začleněn do nejužšího redakčního týmu.

V akademickém roce 2013/2014 byla výuka na univerzitě poznamenána studentskou akcí *Occupy SU*, během níž byla univerzita „okupována“ skupinou studentů, kteří se uzavřením univerzity domáhali odstoupení bulharské vlády. Akce probíhala od 28. října do 17. listopadu 2013. Během vynucené pauzy vyšlo bohemistům vstříc jak České centrum (jež však právě v té době bylo uzavřeno kvůli rekonstrukci), tak především Československý klub T. G. Masaryka, jehož vedení okamžitě reagovalo a dalo pro účely dočasné výuky k dispozici vlastní prostory. Výuka v ročnících s menším počtem studentů probíhala v lektorském bytě. Po ukončení akce byly všechny hodiny z rozhodnutí rektora odučeny v náhradních termínech, tj. o víkendech a vánočních svátcích, o několik dnů bylo zkráceno i zkouškové období. Na začátku letního semestru došlo k pokusu o opakování akce, výuka však byla přerušena pouze na několik dnů, poté byla akce ukončena.

Spolupráce s kolegy z katedry je po lidské i odborné stránce bezproblémová, sofijští bohemisté jsou vynikající odborníci i pedagogové. Velmi příjemným a veselým momentem bývá např. Vánoční hodina češtiny, což je večer, jehož hlavním programem je divadelní představení 4. ročníku. Studenti Sofijské univerzity napíší a zinscenují představení (s pomocí vyučujících a především lektora), většinou jde o pohádku, loni to byla „televizní soutěžní hra“ *Chcete být vysokoškolačkou?* Vánoční program v duchu českých tradic bývá doplněn vystoupením účastníků kurzů Českého centra v Sofii a potomky krajanů, kteří se scházejí v Československém klubu T. G. Masaryka.

Sociální zajištění lektora:

Univerzita uzavírá s lektorem pracovní smlouvu.

Ubytování lektorovi zajišťuje a plně hradí univerzita – kromě nájmu hradí i poplatky za vodu, topení a elektřinu, lektor sám si platí pouze účty za telefon a internet. Lektor má k dispozici byt 2+1 poměrně blízko centra Sofie a s velmi dobrým dopravním spojením k univerzitě (cesta autobusem trvá 10–20 minut).

V Sofii, 25. července 2014

Mgr. Eva Kovářová